



*Quaker Universalist Voice*

## Luke 6

# Translated for Children

by J.M. Spears

### **Luke 6:**

1. On a Day of Rest and Worship, Jesus happened to walk through a grain field. The student followers of Jesus picked some heads of grain, rubbed them together in their hands, and ate the grain. 2. Some of the Religious Separatists asked, "Why do you do what is not permitted on the Day of Rest and Worship?"

3-4. Jesus replied, "Haven't you read about what David did when he, and those with him, were hungry and how David entered into the House of God where the twelve loaves of bread had been laid out on the golden table? The priests were the only ones permitted to eat that bread. David ate some of the bread and gave some to those with him." 5. And Jesus said to them, "The one born human owns the Day of Rest and Worship."

6. It happened that, on another Day of Rest and Worship, Jesus entered the meeting place to worship and to teach. A person with a withered right hand happened to be there. 7. The teachers of religious law and the Religious Separatists watched Jesus closely to see if they could accuse Jesus of helping people overcome their handicaps on the Day of Rest and Worship.

8. But, Jesus knew what they were thinking. Jesus said to the person with the withered hand, "Get up. Stand in the middle." The person rose and stood there. 9. Then, Jesus said to the Religious Separatists, "Let me ask you whether it is permitted on the Day of Rest and Worship to do acts that are kind or acts that are harmful, to make the inner life come alive or destroy it?"

10. Jesus looked around at all of them and said to the person, "Stretch out our hand." The person did, and use of the hand was restored. 11. But, the Religious Separatists were outraged and discussed with one another what they might do to Jesus.

12. It happened that on one of those days, Jesus went into the mountains to pray. Jesus spent the night in prayer to God. 13. And when it became day, Jesus called to his student followers. Jesus chose twelve from them. He gave them the name, "Pathfinders." 14. Simon, whom he named Peter; and Andrew, Peter's brother; and Jacob; James; John; Phillip; Bartholomew; Matthew; Thomas; James, son of Alphaes; and Simon, who was called a Zealot; and Judas, son of James; 16. and, Judas Iscariot, who became the one who gave Jesus away.

17. Jesus went down the mountain with them. Jesus took his stand on a level place with a big crowd of student followers and a great number of other people from all over Judea, Jerusalem, and the coastal areas of Tyre and Sidon. 18. These people came to hear Jesus and to be restored from their sicknesses. Jesus took care of the ones who were troubled by destructive forces. 19. And, all of the crowd wanted to touch Jesus because the power that flowed from him restored all.

20. And Jesus looked at the group of student followers and said, “Good for you, the lowly, because yours is the community of God. 21. Good for the ones who are filled with longing now, for you will be satisfied. Good for the ones who are still crying, because you will laugh.

22. Good for you when people regard you with ill, will reject you, insult you, and give you a bad name, because of one born human. 23. Rejoice in that day and jump for joy. Now listen. Your spiritual pay will be great. Long ago those people’s ancestors did the same thing to the ones who were speaking for God.”

24. “But, too bad for you, the rich ones because you have already received your security. Too bad for you who are satisfied now, because you will be filled with longing. 25. Too bad for the ones who are still laughing, because you will be unhappy and you will cry. 26. Too bad for you when everyone says nice things about you. The ancestors of those people said the same things to those who said they were speaking for God, but they spoke falsely.”

27. “But, to you who do hear, I say love our enemies. Do good to those who hate you. 28. Speak well of the ones who wish you ill. Say good things about the ones who say bad things about you. 29. If someone insults you with a slap on the cheek, turn the other. If someone takes your coat, do not stop them from taking your undershirt, too. 30. Give to everyone who asks. If someone steals what is yours, do not try to get it back.”

31. “As you wisely want done to you, you do to people. 32. And, if you love the ones loving you, what divine pleasure is there for you? Even those separated from God love the ones who love them. 33. If you show your love in good acts toward the ones who show their love toward you, what divine pleasure is there? Even the ones separated from God do that. 34. And, if you lend to those from whom you expect to receive a loan, what divine pleasure is there? Even the ones separated from God lend so they can get the same kind of loan.”

35. “Rather, love our enemies. Act out of goodness and lend, expecting no favors in return. Your spiritual pay will be great. You will be like the Most Divine who is kind to those who never give thanks and never do good. 36. Be ready to help as the Creator of you is ready to help.”

37. “And, do not pass judgement and you will not have judgment passed on you. Do not put down others and you will not be put down. 38. Give forgiveness and it will be given to you. You will be given a superabundant measure, pressed down, shaken, and overflowing. Forgiveness will be poured into your lap. The measure of forgiveness you measure out will be measured out for you.”

39. And Jesus also told them the old saying, “A blind person cannot guide a blind person, or they will both fall into a ditch. 40. Is a student follower superior to the teacher? But, everyone who is fully educated will be like the teacher.”

41. “Now, why do you see the speck in your friend’s eye, but do not consider the log in your own eye? 42. How can you say to your friend, ‘Let me take out the speck in your eye,’ when you do not see the log in your eye. Fraud! First, take the log out of your eye. Then, you will see clearly to take the speck out of your friend’s eye. 43. For a good tree does not produce rotten fruit, nor does a rotten tree produce good fruit. 44. Each tree is known by its own fruit. People do not gather figs or pick grapes out of a thorn bush. 45. The good person brings out good from the inner store that is central to the good person. The harmful person brings out harm. For what a person says shows more than enough the core of that person.”

46. “Why do you call me ‘Leader, Leader,’ but do not do what I say? 47. I will show what it is like for everyone who comes to me, hears my words, and does them. 48. That person is like someone who built a house. First, that person dug a deep hole and laid a foundation on bedrock. Then, when there was a flash flood, the river was not able to shake the house, because it was well built. 49. But, the person who hears and does not act is like the person who built a house on the dirt without a foundation. When, suddenly, the river flashed against it, it immediately fell. The house was a great ruin.”